

Pál apostolnak a kolosséiakhoz írt levele

¹ Pál, Jézus Krisztusnak apostola Isten akaratából és Timóteus atyafi.

² A Kolossében levő szenteknek és hívő atyafiaknak a Krisztusban:

Kegyelem néktek és békesség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól.

Hálaadás a gyülekezet hitéért

³ Hálát adunk az Istennek és a mi Urunk Jézus Krisztus Atyjának mindenkor értetek könyörögvén,

⁴ mivelhogy hallottuk a ti hiteteket a Krisztus Jézusban és a szeretetet, amellyel minden szentek iránt vagytok,

⁵ a mennyekben néktek eltett reménységért, amelyet már előbb hallottatok az igazság beszédében, amely az evangélium:

⁶ mely eljutott hozzátok, miképpen az egész világra is, és gyümölcsöt terem, úgy, mint nálatok is attól a naptól fogva, melyen hallottátok és megismertétek az Isten kegyelmét igazán:

⁷ úgy ahogy tanultátok is Epafrásztól, a mi szerelmes szolgatársunktól, aki hív szolgája érettetek a Krisztusnak,

⁸ és aki el is beszélte nekünk a ti Lélekben való szereteteteket.

Krisztus mindeneket megbékéltetett testében

⁹ Azért mi is, attól a naptól fogva, hogy ezeket hallottuk, nem szűnünk meg érettetek imádkozni és kérni, hogy betöltessetek az Isten akaratának megismerésével minden lelki bölcsességben és értelemben,

¹⁰ hogy járjatok méltóan az Úrhoz, teljes tetszésére, minden jó cselekedettel gyümölcsöt teremjete, és növekedjete az Isten megismerésében.

¹¹ Az ő dicsőséges hatalma erősítsen meg benneteket, és segítségével kitartóak és hosszútűrők legyetek örömmel.

¹² Hálákat adván az Atyának, ki alkalmassá tett minket a szentek örökségében való részvételre a világosságban,

¹³ aki megszabadított minket a sötétség hatalmából, és átalvitt az ő szerelmes Fiának országába;

¹⁴ akiben a mi váltságunk van az ő vére által, bűneinknek bocsánata.

¹⁵ Aki képe a láthatatlan Istennek, és minden teremtmény előtt született.

¹⁶ Mert őbenne teremtett minden, ami van a mennyekben és a földön, láthatók és láthatatlanok, akár királyi székek, akár uraságok, akár fejedelemségek, akár hatalmasságok; minden általa és őreá nézve teremtett;

¹⁷ ő előbb volt mindennél, és minden őbenne áll fenn.

¹⁸ Ő a feje a testnek, az egyháznak: aki a kezdet, elsőszülött a halottak közül; hogy

mindenekben ő legyen az első.

¹⁹ Mert tetszett az Atyának, hogy őbenne lakozzék az egész teljesség,

²⁰ és hogy általa békéltessen meg mindent magával, békességet szerezvén keresztyének vére által; általa mindent, ami csak van akár a földön, akár a mennyekben.

²¹ Titeket is, kik hajdan elidegenültek, és ellenségek voltatok gonosz cselekedetekben gyönyörködő értelmek miatt, most mégis megbékéltetett

²² az ő emberi testében a halál által, hogy mint szenteket, tisztákat és feddhetetleneket állítson maga elé,

²³ ha megmaradtok a hitben alaposan és erősen, és el nem távoztok az evangélium reménységétől, amelyet hallottatok, amely hirdettetett minden teremtménynek az ég alatt; és amelynek lettem én, Pál szolgájává.

Pál szolgálata szenvedések között

²⁴ Most örülök értetek való szenvedéseimnek, és a magam részéről betöltöm azt testemben, ami híja van a Krisztus szenvedéseinek, az ő testéért, ami az egyház,

²⁵ melynek lettem én szolgájává az Isten elhívása szerint, amelyet nékem adott értetek, hogy betöltsem az Isten igéjét.

²⁶ Tudniillik azt a titkot, mely el volt rejtve ősidők és nemzetségek óta, most pedig megjelentetett az ő szentjeinek,

²⁷ akikkel az Isten meg akarta ismertetni azt, hogy milyen nagy a pogányok között eme titok

dicsőségének gazdagsága, az tudniillik, hogy a Krisztus közöttetek van, a dicsőségnek ama reménysége.

²⁸ Akit mi prédikálunk, intve és tanítva minden embert teljes bölcsességgel, hogy minden embert tökéletessé tegyünk a Krisztus Jézusban,

²⁹ erre igyekszem és ezért küzdök az ő ereje szerint, mely bennem hatalmasan munkálkodik.

2

Pál küzdelme a gyülekezet állhatatosságáért

¹ Mert akarom, hogy tudtotokra legyen, hogy milyen nagy tusakodásom van érettetek és azokért, kik Laodiceában vannak és mindazokért, akik nem láttak engem személy szerint e testben;

² hogy vigasztalást kapjon szívük, egybekötve a szeretetben, és hogy eljussanak az értelem meggyőződésének teljes gazdagságára, az Isten és az Atya és a Krisztus ama titkának megismerésére,

³ amelyben van a bölcsességnek és ismeretnek minden kincse elrejtve.

⁴ Ezt pedig azért mondom, hogy valaki titeket rá ne szedjen hitegető beszéddel.

⁵ Mert jóllehet testben távol vagyok tőletek, mindazáltal lélekben veletek vagyok, örülve és látva köztetek a jó rendet és Krisztusba vetett hiteteknek erősségét.

⁶ Azért, amiképpen befogadtátok a Krisztus Jézust, az Urat, akképpen járjatok őbenne,

⁷ meggyökerezve és tovább épülve őbenne és megerősödve a hitben, ahogyan arra megtanítottatok, és amiben bővölködtök hálaadással.

A keresztre szegezett adóslevél

⁸ Vigyázzatok, hogy senki ne legyen, aki benneteket foglyul ejt bölcselkedéssel és üres csalással, mely emberek rendelése szerint, a világ elemi tanításai szerint és nem a Krisztus szerint való.

⁹ Mert őbenne lakozik az istenségnek egész teljessége testileg,

¹⁰ és ti őbenne vagytok beteljesedve, aki feje minden fejedelemségnek és hatalmasságnak;

¹¹ akiben körül is vagytok metélve kéz nélkül való körülmetéléssel, levetkőzve az érzéki bűnök testét a Krisztus körülmetelésében,

¹² eltemetve vele együtt a keresztségben, és vele egyetemben fel is támadtok az Isten erejébe vetett hit által, aki feltámasztotta őt a halálból.

¹³ És titeket, kik holtak voltatok a bűnökben és a testetek körülmetéletlenségében, vele együtt életre kelt megbocsátva minden bűnötöket,

¹⁴ azáltal, hogy eltörölte a parancsolatokban ellenünk szóló kézírást, amely ellenükre volt nekünk, és azt eltette az útból, odaszegezve azt a keresztfára,

¹⁵ lefegyverezte a fejedelmeket és a hatalmasságokat, őket bátran mutogatta, diadalt vett rajtuk abban.

Óvás a hamis tanítóktól

¹⁶ Ezért senki se ítéljen meg titeket evésért vagy ivásért, ünnep, újhold vagy szombat dolgában,

¹⁷ melyek csak árnyékai a következő dolgoknak, de a valóság a Krisztusé.

¹⁸ Senki se vegye el tőletek a pálmát, mert kedvét találja alázatoskodásban és az angyalok tisztelésében, amelyeket nem látott, olyanokat tudakozva, ok nélkül felfuvalkodva testének értelmével,

¹⁹ és nem ragaszkodik a Főhöz, aki által az egész test, a kapcsok és kötelek segítségével van egybeszerkesztve, és növekedik az Isten szerint való növekedéssel.

²⁰ Ha meghalva a Krisztussal, megszabadultatok e világ elemi tanításaitól, miért terhelitek magatokat efféle rendelésekkel, mintha e világban élők volnátok,

²¹ hogy tudniillik: „Ne fogd meg, meg se kóstold, még csak ne is illesd!”

²² (ezek azért vannak rendelve, hogy elfogyasszuk őket), az emberek parancsolatai és tanításai szerint.

²³ Ezek bölcsességnek látszanak ugyan a maguk választotta istentiszteletben és alázatoskodásban, és a test gyötrésében, de nincs bennük semmi becsültnivaló, mivelhogy a test hízlalására valók.

3

A Krisztusban elrejtett élet

¹ Ezért ha feltámadtatok a Krisztussal, az odafennvalókat keressétek, ahol a Krisztus van, az Istennek jobbján ülve,

² az odafennvalókkal törődjétek, ne a földiekkel.

³ Mert meghaltatok, és a ti éltetek el van rejtve Krisztussal együtt az Istenben.

⁴ Amikor Krisztus, a mi életünk, meg fog jelenni, akkor majd ti is, ővele együtt, megjelentek dicsőségben.

Az új ember felöltözése

⁵ Öljétek meg azért földi tagjaitokat: paráznaságot, tisztátalanságot, bujaságot, gonosz kívánságot és a fösvényiséget, ami bálványimádás,

⁶ melyek miatt eljön Isten haragja az engedetlenség fiaira,

⁷ melyekben ti is jártatok régen, mikor azokban éltetek.

⁸ Most pedig vessétek el magatoktól mindezeket: haragot, indulatot, gonoszságot és szátokból a káromkodást és gyalázatos beszédet.

⁹ Ne hazudjatok egymás ellen, mivelhogy levetkőztétek amaz óembert az ő cselekedeteivel együtt,

¹⁰ és felöltöttétek amaz új embert, akinek megújulása van annak képmása szerint való ismeretre, aki teremtette azt,

¹¹ ahol nincs többé görög és zsidó, körülmetélkedés és körülmetéletlenség, idegen, szkíta, szolga, szabad, hanem minden és mindenekben Krisztus.

¹² Öltsetek magatokra ezért mint az Istennek választottai, szentek és szeretettek, könyörületes szívet, jóságosságot, alázatosságot, szelídséget, hosszútűrést.

¹³ Viseljétek el egymást, és bocsássatok meg kölcsönösen egymásnak, ha valakinek valaki ellen panasza volna; miképpen a Krisztus is megbocsátott néktek, akképpen ti is.

¹⁴ Mindezeknek fölébe pedig öltsetek föl a szeretetet, mert az a tökéletességnek kötele.

¹⁵ És az Istennek békessége uralkodjék a ti szívetekben, amelyre el is hívattatok egy testben; és háládatosak legyetek.

¹⁶ A Krisztusnak beszéde lakozzék bennetek gazdagon, minden bölcsességben; tanítsátok és intsetek egymást zsoltárokkal, dicséretekkel, lelki énekekkel, hálával zengedezvén a ti szívetekben az Úrnak.

¹⁷ És mindent, amit csak cselekedtek szóval vagy tettel, mindent az Úr Jézusnak nevében cselekedjétek, hálát adván az Istennek és Atyának őáltala.

A keresztyén család

¹⁸ Ti, asszonyok, engedelmeskedjétek férjeteeknek, amiképpen illik az Úrban.

¹⁹ Ti, férfiak, szeressétek feleségeket, és ne legyetek irántuk keserű kedvűek.

²⁰ Ti, gyermekek, fogadjatok szót szüleiteknek mindenben; mert ez kedves az Úrnak.

²¹ Ti, atyák, ne bosszantsátok gyermekeiteket, hogy kétségbe ne essenek.

²² Ti, szolgák, fogadjatok szót mindenben test szerint való uraitoknak, nem a szemnek szolgálva, mint akik embereknek akarnak tetszeni, hanem szíveteknek egyenessége szerint, félve az Istent.

²³ És ha valamit tesztek, lélekből cselekedjétek, mint akik az Úrnak teszik és nem embereknek,

²⁴ tudva, hogy ti az Úrtól veszitek az örökségnek jutalmát: mert az Úr Krisztusnak szolgáltok.

²⁵ Aki pedig igazságtalanságot cselekszik, igazságtalanságának jutalmát veszi; és nincsen személyválogatás.

4

¹ Ti, urak, ami igazságos és méltányos, azt szolgálítoknak adjátok meg, tudva, hogy néktek is van Uratok mennyekben.

Buzdítás kitartó imádkozásra, bölcs magatartásra

² Legyetek állhatatosak és éberek az imádságban, ügyelve a hálaadásra.

³ Imádkozzatok egyszersmind érettünk is, hogy az Isten nyissa meg előttünk az ige ajtaját, hogy szólhassuk a Krisztus titkát, amelyért fogoly is vagyok,

⁴ hogy nyilvánvalóvá tegyem azt úgy, amint nékem szólnom kell.

⁵ Bölcsen viseljétek magatokat a kívülállókkal, a jó alkalmat áron is megváltva.

⁶ A ti beszédetek mindig kellemes legyen, sóval fűszerezett; hogy tudjátok, hogy mi módon kell néktek kinek-kinek megfelelnetek.

Személyes üdvözetek és üzenetek

⁷ Minden dolgaimat megismerteti majd veletek Tükhikosz, a szeretett atyafi és hív szolga és szolgatárs az Úrban,

⁸ akit éppen amiatt küldtem hozzátok, hogy megismerje dolgaitokat, és megvigasztalja szíveteket,

⁹ Onézimossal együtt, a hú és szeretett atyafival, aki tiközületek való; minden itt való dolgot megismertetnek ők veletek.

¹⁰ Köszönt titeket Arisztarkhosz, az én fogolytársam és Márk, a Barnabás unokatestvére (akitől parancsolatokat vettetek: ha hozzátok megy, fogadjátok őt szívesen)

¹¹ és Jézus, kit Jusztusznak is hívnak, akik a zsidók közül valók: csak ezek azok a munkatársaim az Isten országában, akik nékem vizsgálatásomra voltak.

¹² Köszönt titeket Epafrász, aki tiközületek való, Krisztusnak szolgája, mindenkor tusakodva érettetek imádságaiban, hogy megállhassatok tökéletesen és teljes meggyőződéssel az Istennek minden akaratában.

¹³ Mert bizonyóságot teszek öfelőle, hogy sokat fárad értetek és azokért, kik Laodiceában és Hierápolisban vannak.

¹⁴ Köszönt titeket Lukács, ama szeretett orvos és Démász.

¹⁵ Köszöntsétek az atyafiakat, akik Laodiceában vannak és Nimfást és a gyülekezetet, amely az ő házában van.

¹⁶ És mikor felolvastatik nálatok e levél, cselekedjétek meg, hogy a laodiceaiak gyülekezetében is felolvastassék, és hogy a Laodiceából érkező levelet ti is olvassátok fel.

¹⁷ És mondjátok meg Arkhipposznak: Vigyázz a szolgálatra, melyre vállalkoztál az Úrban, hogy azt betöltsed!

Áldás

¹⁸ A köszöntés a saját kezemmel, a Páléval van írva. Emlékezzetek meg az én bilincseimről! A kegyelem veletek. Ámen.

Biblica® Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság

Hungarian: Biblica® Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság (New Testament) of Hungary

copyright © 2021 Biblica, Inc.

Language: Magyar

Contributor: Biblica, Inc.

A mű létrejöttét a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Nemzetközi Licenz (CC BY-SA) tette lehetővé. A licenz megtekintéséhez látogasson el a <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> honlapra, vagy írjon levelet a Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. címre.

A Biblica® egy, a Biblica, Inc. által bejegyzett névjegy, és ennek a védjegynek a használata a Biblica, Inc. írásos engedélyéhez kötött. A CC BY-SA licenz értelmében lehetséges a módosítás nélküli művet másolni és továbbadni, amíg a Biblica® védjegy nem sérül. Amennyiben a másolat módosításokat, vagy fordítást tartalmaz – ami által az eredeti egy módosított változata jön létre – a Biblica® védjegyet el kell távolítani a műről. A módosításokat fel kell tüntetni a megváltozott másolati példányon, és ki kell egészíteni a kiadványt a következőkkel: “ Az eredeti, Biblica, Inc. által készített mű ingyen elérhető a www.biblica.com és az open.bible oldalról.”

A szerzői jogi tájékoztatót fel kell tüntetni a cím-, vagy a copyright oldalon, a következőképpen:

Biblica® Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Hungarian New Testament: Life, Truth and Light™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

A “Biblica” egy, az USA Szabadalmi és Védjegy Hivatala által bejegyzett névjegy a Biblica, Inc. tulajdona. Felhasználása engedéllyel történt.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

A módosított változatot szintén elérhetővé kell tenni a CC BY-SA licenz értelmében.

Amennyiben szeretné tájékoztatni a Biblica, Inc.-et ennek a műnek a fordításáról, úgy kérjük, lépjen velünk kapcsolatba a <https://open.bible/contact-us> weboldalon keresztül.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Nyitott Újszövetség: élet, igazság és világosság™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Hungarian New Testament: Life, Truth and Light™

Copyright © 2003 by Biblica, Inc.

A "Biblica" egy, az USA Szabadalmi és Védjegy Hivatala által bejegyzett névjegy a Biblica, Inc. tulajdona. Felhasználása engedéllyel történt.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

e6e1ced0-ac02-54fc-9458-ebc4c89f72c7